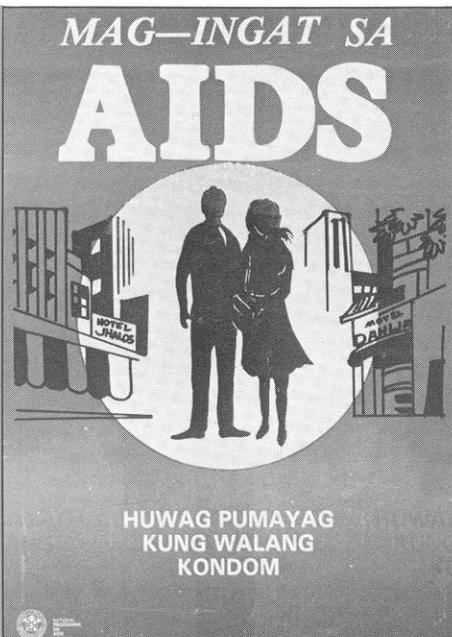
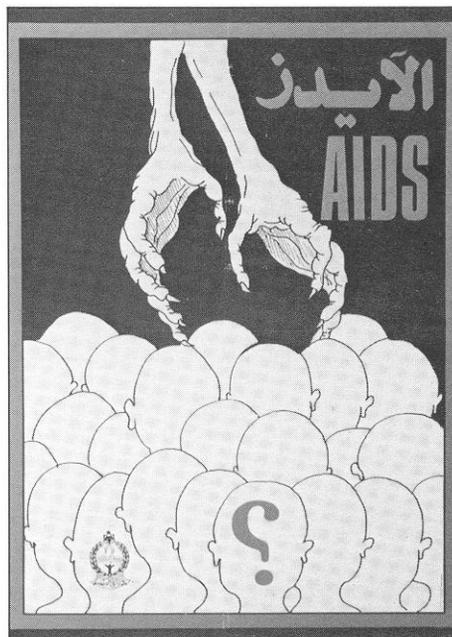


# LE SIDA PAR L'AFFICHE: REFLET



Philippines (en tagalog) : «Attention au SIDA. Servez-vous toujours d'un condom dans vos relations sexuelles avec votre partenaire.» Message destiné aux prostitué(e)s.



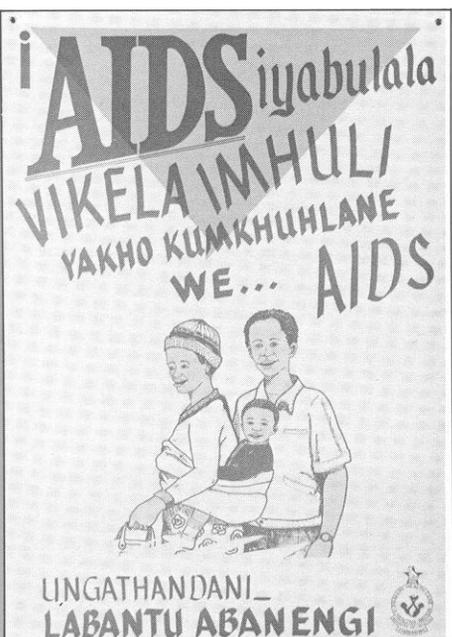
Jordanie (arabe et anglais) : «SIDA».

Partout dans le monde se transmettent de percutants messages sur le SIDA, dans la presse écrite et électronique et oralement. Les affiches ont été jusqu'ici l'un des modes d'expression privilégiés pour prôner la prévention du SIDA.

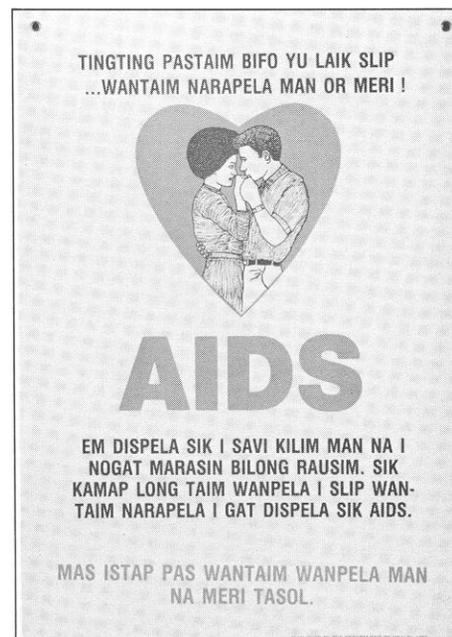
Les affiches ne sont pas que de simples affirmations neutres, de dire James Miller, responsable de l'exposition internationale itinérante d'affiches intitulée : Le SIDA par l'affiche. Plutôt, elles sont l'expression culturelle «des différents intérêts politiques, programmes sociaux et préoccupations des personnes qui font les affiches».

La collection d'affiches, dont 10 sont présentées ici, a été montée par les membres du comité sur le SIDA de London (Canada) et du séminaire sur les frontières des humanités donné à l'University of Western Ontario. La compagnie d'assurance London Life a avancé les fonds.

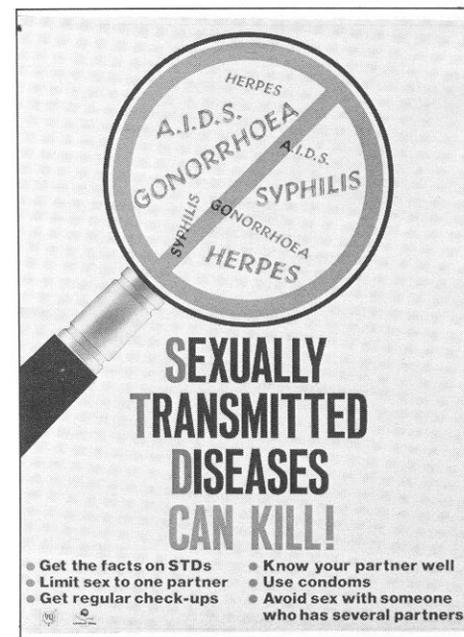
«Les affiches sur le SIDA forment sans doute l'un des aspects les plus éphémères de l'épidémie, dit M. Miller. En soi, elles ont



Zimbabwe (Ndebele) : «Le SIDA tue! Protégez votre famille du SIDA. Ne couchez pas à droite et à gauche.»



Papouasie-Nouvelle-Guinée (pidgin mélanésien) : «Pensez avant d'avoir des relations sexuelles avec une autre personne. . . homme ou femme! Le SIDA tue et il n'y a pas de remèdes. . . Contentez-vous d'un(e) seul(e) partenaire. . .»



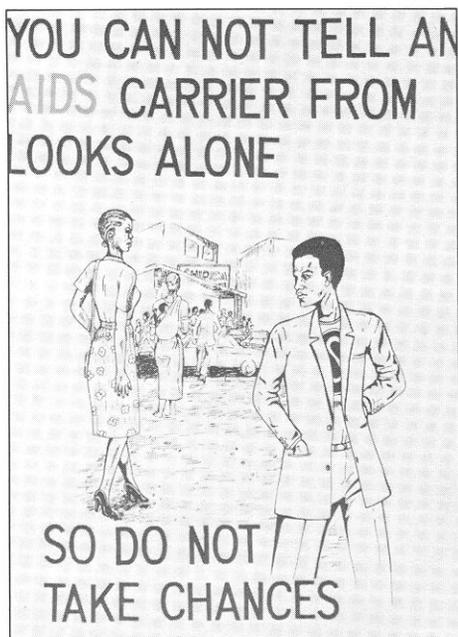
Jamaïque (anglais) : «Les maladies sexuelles transmissibles peuvent tuer. Renseignez-vous sur les MST. Limitez-vous à une seule personne comme partenaire. Faites-vous examiner régulièrement par un médecin. Connaissez bien votre partenaire. Servez-vous de condoms. Évitez d'avoir des rapports sexuels avec une personne qui a plusieurs partenaires.»

# DE LA DIVERSITÉ CULTURELLE

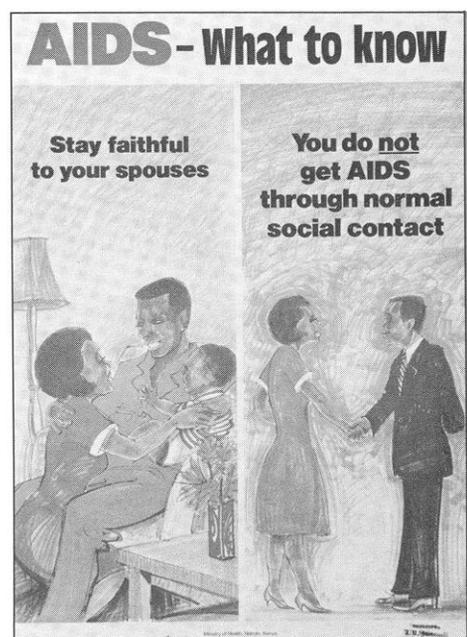
beaucoup de valeur car elles montrent que la maladie n'est pas qu'un jeu immuable de faits biomédicaux et historiques indépendants des sociétés. Ce n'est pas du grand art qui vivra éternellement. Qu'elles soient épinglées sur des tableaux d'affichage, installées à des arrêts d'autobus ou brochées sur des arbres, on sait qu'elles ne dureront que le temps d'une affiche avant d'être arrachées, emportées par le vent ou vaporisées de peinture.»

Les affiches de la collection proviennent de toute une gamme d'organisations : organismes internationaux de santé, bureaux gouvernementaux, comités sur le SIDA, groupes d'action homosexuels, centres de soins, oeuvres de bienfaisance, firmes de publicité, coopératives d'artistes, universités, églises et coalitions du grand public. Sont représentés dans la collection plus de deux douzaines de pays dans cinq continents.

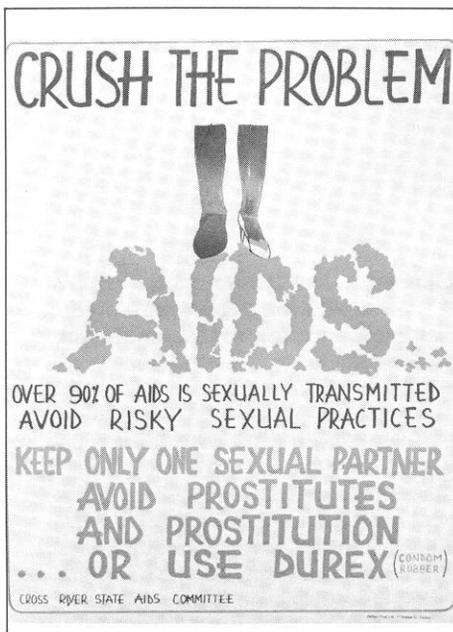
L'exposition sera à la Galerie John A. Schweitzer, 42, avenue des Pins Ouest, durant la V<sup>e</sup> Conférence internationale sur le SIDA à Montréal du 4 au 9 juin.



Zambie (anglais) : «Ne vous fiez pas aux apparences pour déceler les personnes porteuses du SIDA; ne tentez pas votre chance».



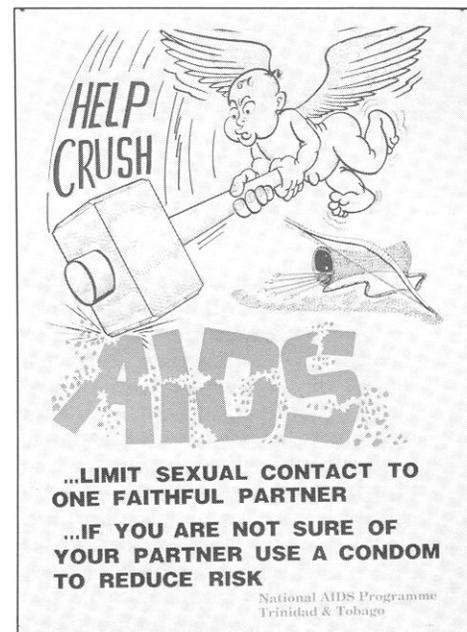
Kenya (anglais) : «Ce qu'il faut savoir sur le SIDA. Soyez fidèles à vos conjoints. Le SIDA ne s'attrape pas par des contacts sociaux normaux».



Nigéria (anglais) : «Éliminez le problème — SIDA. Dans 90 % des cas le SIDA est transmis sexuellement. Évitez les rapports sexuels risqués. N'ayez qu'une seule personne comme partenaire. Tenez-vous loin de la prostitution... ou servez-vous de Durex (condom)».



Brésil (portugais) : «Donner du sang est un acte d'amour. Faites-le. Ce n'est pas comme cela que le SIDA s'attrape».



Trinité et Tobago (anglais) : Aidez à éliminer le SIDA. N'ayez qu'un(e) seul(e) partenaire sexuel(le). En cas de doute au sujet de votre partenaire, réduisez les risques en vous servant d'un condom».